

BLIZZARD  
ENTERTAINMENT

# 4

MATT BURNS • MIKI MONTLLÓ



WORLD  
WARCRAFT  
BATTLE FOR AZEROTH  
GNOMEKAN



# GNOME CAN

MATT BURNS ROTEIRO

HEBER COSTA TRADUÇÃO  
MARIANA BARROS

MIKI MONTLLÓ ARTE

COMICRAFT LETRAS

ALLISON IRONS EDIÇÃO DE TEXTO

CATE GARY EDITOR SÊNIOR

PAUL MORRISSEY EDITOR-CHEFE

MIKI MONTLLÓ CAPA

JOHN J. HILL DESIGN GRÁFICO

ALEX AFRASIABI CONSULTORIA CRIATIVA  
PATRICK BURKE  
MICHAEL EBERT  
STEVE DANUSER  
GLENN RANE  
CHRIS ROBINSON

SEAN COPELAND HISTÓRIA DO JOGO  
DAMIEN JAHRSDOERFER  
CHRISTI KUGLER  
JUSTIN PARKER

SHANI EDWARDS PRODUÇÃO  
OFER ESTLINE  
FELICE HUANG  
PABLO A. LLOREDA  
BRIE M LOFTIS  
CHARLOTTE RACIOPPO  
RYAN SCHWIND  
JEFF WONG

BYRON PARNELL DIRETOR,  
LICENCIAMENTO GLOBAL

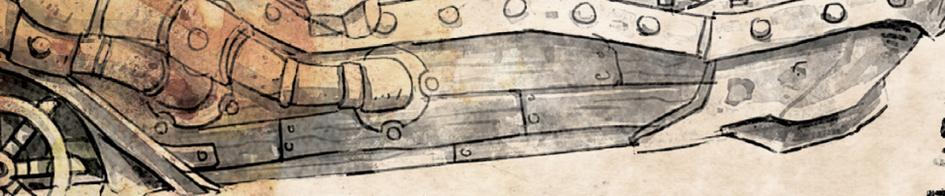
RALPH SANCHEZ DIREÇÃO/  
DESENVOLVIMENTO CRIATIVO

ENCONTRE MAIS PRODUTOS DA BLIZZARD EM  
[GEAR.BLIZZARD.COM](http://GEAR.BLIZZARD.COM)



WORLD OF WARCRAFT #4 ©2019 Blizzard Entertainment, Inc. Todos os direitos reservados. Battle for Azeroth, World of Warcraft, Warcraft, Blizzard e Blizzard Entertainment são marcas de propriedade ou marcas registradas da Blizzard Entertainment, Inc., nos EUA e/ou em outros países.





DIA 37

COMBUSTÍVEL NO FIM. INSTRUMENTOS FALHANDO.  
RAÇÃO PARA DOIS, TALVEZ TRÊS DIAS.

~~EU DEVERIA TER DADO MEIA-VOLTA.~~

SERIA LOUCURA CONTINUAR, MAS LOUCURA  
AINDA MAIOR É VOLTAR ATRÁS AGORA  
QUE ESTOU TÃO PERTO.

GNOMEKAN ESTÁ PERTO.

~~OU TALVEZ NEM SEJA REAL, TALVEZ  
SEJA SÓ DEBESPERO MEU.~~



OS CÉTICOS DISSERAM QUE ERA TOLICE MINHA  
IR ATRÁS DE UMA CIDADE PERDIDA. QUE MINHAS  
TEORIAS SOBRE A CHAVE DA IMORTALIDADE. ESTAR  
LÁ ERAM SOMENTE SONHOS DE UM GNOMO VELHO.

~~ÀS VEZES, ACHO QUE ESTÃO CERTOS.~~

EU SEI QUE ESTOU CERTO. GNOMEKAN  
ESTÁ POR AÍ, E EU FAREI ESSA DESCOBERTA.

VOU ACHAR OS SEGREDOS E VIVER  
MAIS QUE TODOS OS QUE DUVIDARAM.

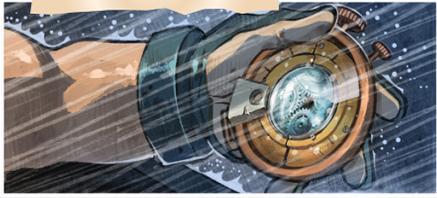
~~ACHO QUE NÃO TENHO MAIS CONDIÇÕES.~~

SÓ PRECISO AGUENTAR UM  
POUCO MAIS. EU CONSIGO.

TUDO DÓI. NADA ESTÁ SAINDO COMO  
PLANEJADO. MAS É POR ISSO QUE  
EU SEI QUE ESTOU PERTO...



... A ÚNICA COISA CONTRA  
MIM É O TEMPO.

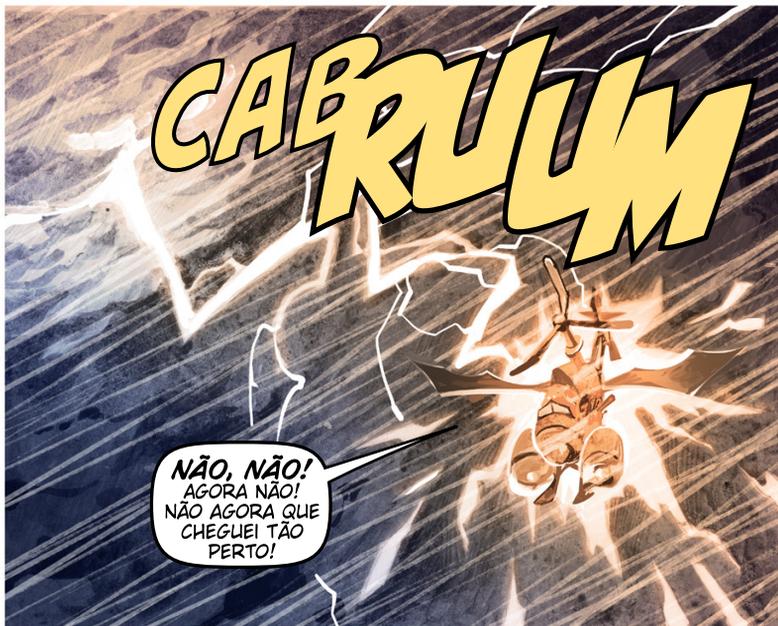


OS INSTRUMENTOS  
ENLOQUECERAM. A  
CIDADE TEM QUE ESTAR  
AQUI, POR QUE NÃO  
A VEJO?



CABRULUM

NÃO, NÃO!  
AGORA NÃO!  
NÃO AGORA QUE  
CHEGUEI TÃO  
PERTO!





PELOS TITÃS,  
É VERDADE. UM  
FORASTEIRO.



ESSA É  
A APARÊNCIA  
DELES? ELES TÊM  
PROBLEMA DE  
PELE?



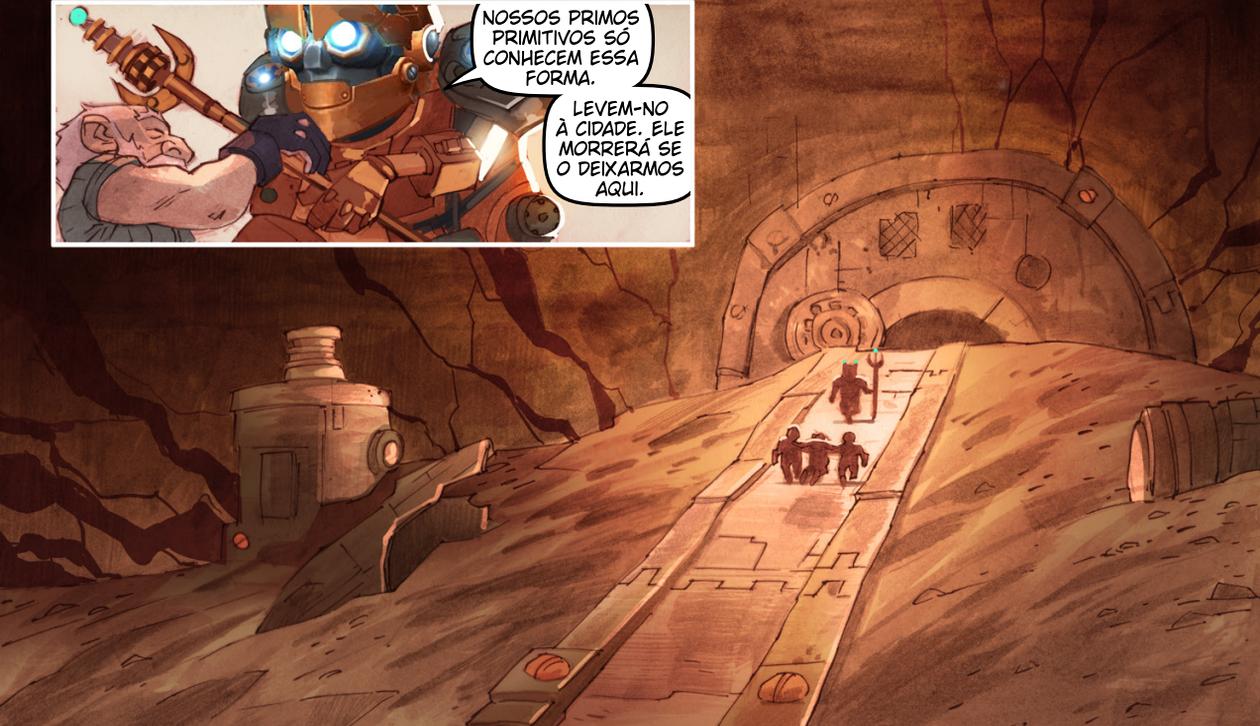
ISSO É O  
QUE ACONTECE  
QUANDO ELES  
ENVELHECEM.

MAS QUE  
FORMA CRUEL  
DE SE VIVER, REI  
GNOMEKAN!



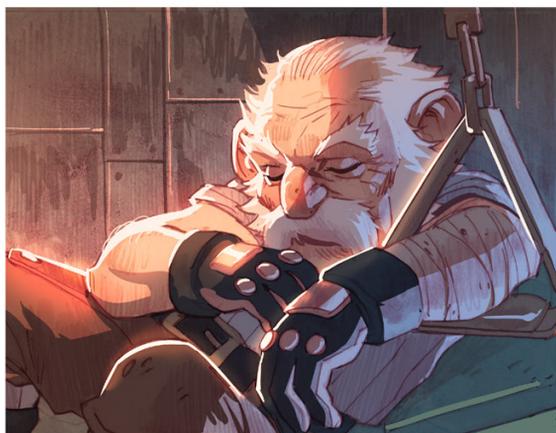
NOSSOS PRIMOS  
PRIMITIVOS SÓ  
CONHECEM ESSA  
FORMA.

LEVEM-NO  
À CIDADE. ELE  
MORRERÁ SE  
O DEIXARMOS  
AQUI.



É UM SINAL,  
PRÍNCIPE ERAZMIN.  
PODEMOS USAR ESSE  
FORASTEIRO.

SE ELE  
SOBREVIVER.



AH!

BEM-VINDO, KÉRVO, O EXPLORADOR. EU LHE APRESENTO SUA MAJESTADE, O METICULOSO E MAGNÂNIMO REI GNOMECAN!



SEUS DIÁRIOS E MAPAS SÃO MUITO INTERESSANTES.

VOCÊ CORREU UM RISCO ENORME PARA CHEGAR A GNOMECAN.



GNOMECAN?

RÁ! AS LENDAS SÃO VERDADEIRAS! EU ESTAVA CERTO! ACHEI...



AGH!

CUIDADO. VOCÊ AINDA ESTÁ SE RECUPERANDO. TALVEZ SEJA MELHOR EU ESPERAR ATÉ VOCÊ ESTAR TOTALMENTE CONSERTADO PARA LHE MOSTRAR A CIDADE.



NÃO, NÃO. EU NÃO VIAJEI TANTO PARA FICAR NUMA CAMA.

SERIA UMA HONRA ACOMPANHAR VOCÊ.



EU JÁ VIAJEI  
O MUNDO TODO. EXPLOREI  
RUÍNAS NOCTIÉLFICAS, COFRES  
TITÂNICOS, TEMPLOS TRÓLICOS.  
NUNCA VI NADA COMO ISTO.  
NEM COMO VOCÊ.

TODOS OS  
NOSSOS ANCESTRAIS  
ERAM GNOMECÂNICOS.  
É NOSSO DESTINO SER  
COMO ELAS. PRECISOS.  
ETERNOS.



MAS A MALDIÇÃO DA  
CARNE DEPRECIOU NOSSO  
POVO. ESTAMOS SIMPLEMENTE  
CORRIGINDO ESSE DEFEITO. PARA  
QUE SEJAMOS **PERFEITOS**  
NOVAMENTE.

COITADO.

**PUFF  
PUFF  
PUFF**



SÓ... PRECISO... DE  
UMA... PALISA...

TODOS OS  
ESTRANGEIROS  
SÃO ASSIM?  
É AINDA  
PIOR DO QUE OS  
RUMORES.



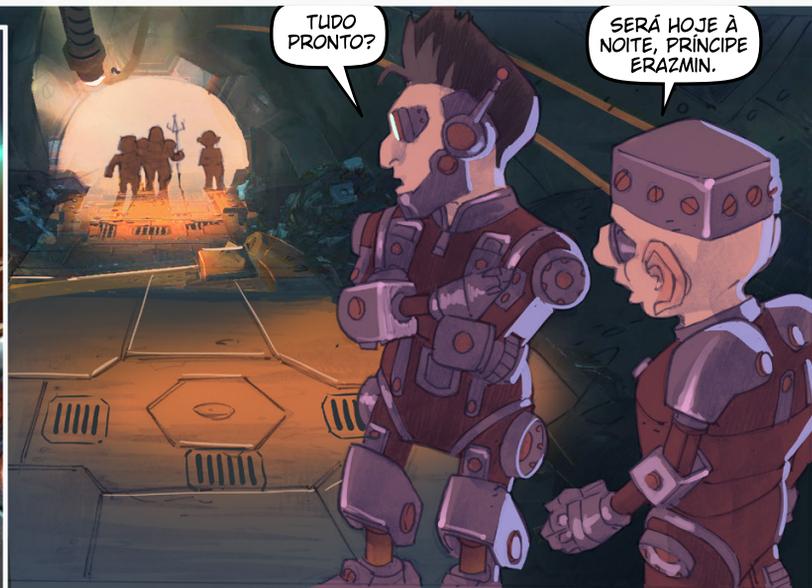
A EXAUSTÃO  
É UM EFEITO  
COLATERAL DA  
CARNE. É FÁCIL  
DE SUPERAR.

VENHA. EU LHE  
MOSTRAREI O  
PROCESSO.



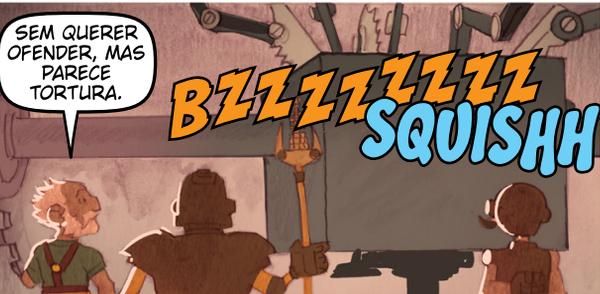
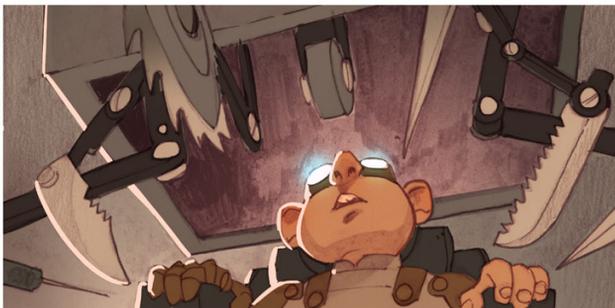
TUDO  
PRONTO?

SERÁ HOJE À  
NOITE, PRÍNCIPE  
ERAZMIN.





MEU POVO TEM QUE FAZER POR MERECEER A TRANSFORMAÇÃO. PARTE POR PARTE. É SINAL DE STATUS.



SEM QUERER OFENDER, MAS PARECE TORTURA.

**BZZZZZZZZZ**  
**SQUISHH**



A DOR É SÓ TEMPORÁRIA. A SUA É CONSTANTE. UMA LENTA E INESCAPÁVEL DETERIORAÇÃO ATÉ A MORTE.

**BZZZZZZ**  
**AAHHGGGG**



A MORTALIDADE É UMA SINA SOMBRIA, QUE JAMAIS PERTURBARÁ O POVO DE GNOMEKAN!



NÃO SERIA MISERICÓRDIA AJUDAR FORASTEIROS A TRANSCENDER A MALDIÇÃO DA CARNE COMO NÓS? COMPARTILHAR NOSSA TECNOLOGIA COM OS QUE PROVAREM SEU VALOR?

SIM!

NÃO DEVEMOS FICAR COM ELA SÓ PARA NÓS!

AJUDE-OS!



VOCÊ JÁ CONSEGUIU TANTAS COISAS, KERVO, O EXPLORADOR...

... IMAGINE O QUE PODERIA DESCOBRIR SEM ESTAR PRESO A ESSA CASCA EM PUTREFAÇÃO.

VOCÊ PARECE CANSADO. MEU ASSISTENTE LEVARÁ VOCÊ AOS SEUS APOSENTOS.



DESCANSE BEM HOJE. O REI ESTÁ PLANEJANDO UMA CELEBRAÇÃO PARA VOCÊ AMANHÃ E...



EU ACOMPANHO NOSSO CONVIDADO AGORA. SOZINHO.

CLARO, ALTEZA.

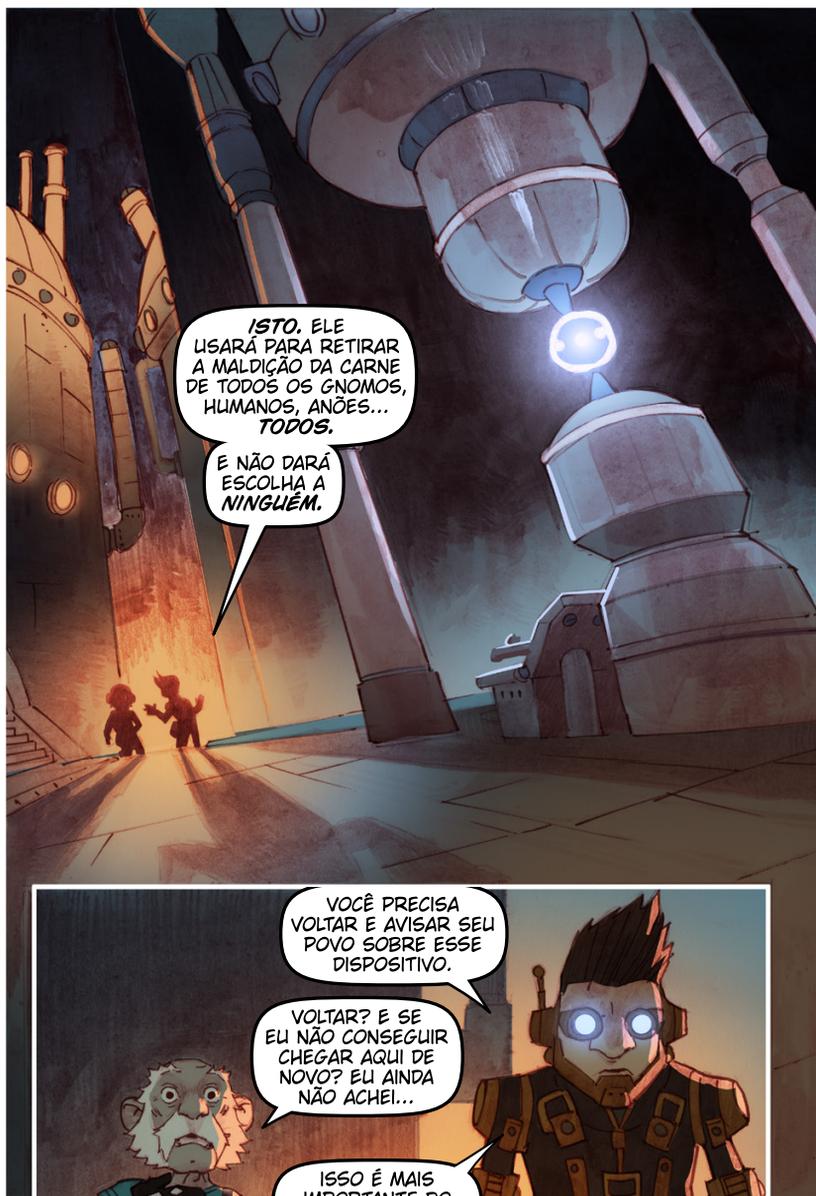


VOCÊ TEM QUE PARTIR. HOJE À NOITE.

MAS O REI ESTÁ PREPARANDO UMA FESTA PARA MIM.

ELE NÃO SE IMPORTA COM VOCÊ. ELE ESTÁ DESFILANDO COM VOCÊ POR AÍ PARA MOSTRAR O QUANTO VOCÊ É FRACO. ELE QUER ANGIARIAR APOIO.

PARA QUÊ?



ISTO. ELE USARÁ PARA RETIRAR A MALDIÇÃO DA CARNE DE TODOS OS GNOMOS, HUMANOS, ANÕES... **TODOS.**

E NÃO DARÁ ESCOLHA A NINGUÉM.

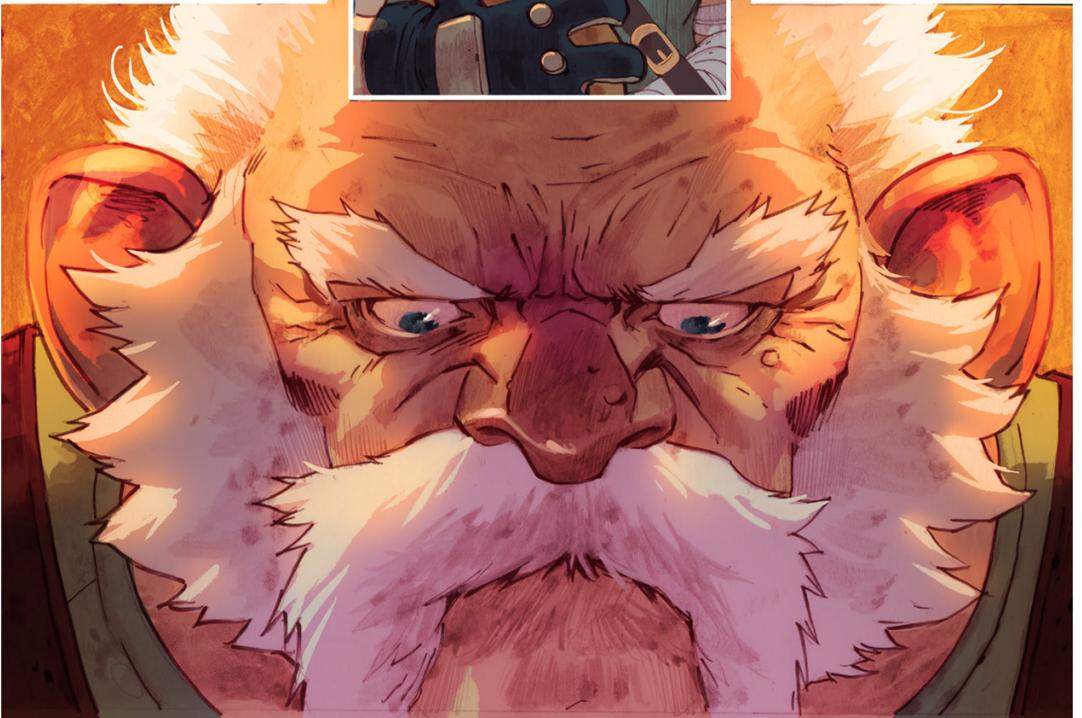


VOCÊ PRECISA VOLTAR E AVISAR SEU POVO SOBRE ESSE DISPOSITIVO.

VOLTAR? E SE EU NÃO CONSEGUIR CHEGAR AQUI DE NOVO? EU AINDA NÃO ACHEI...

ISSO É MAIS IMPORTANTE DO QUE VOCÊ... DO QUE TODOS NÓS.

FAÇA AS MALAS. EU VOLTAREI LOGO PARA BUSCAR VOCÊ.





RÁPIDO. QUANDO O REI  
DESCOBRIR,  
ELE...



JÁ FOI.

VELHO  
MALUCO.

TEMOS QUE FUGIR  
ANTES QUE MEU  
PAI VENHA ATRAS  
DE NÓS.



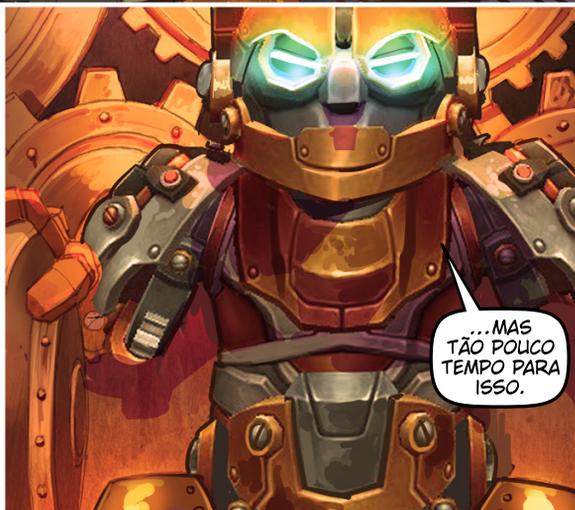
EU SABIA QUE  
O GAROTO ESTAVA  
ARMANDO ALGUMA,  
MAS ESSA?  
**TRAIADOR.**

VOCÊ FEZ A  
COISA CERTA. NÃO  
SÓ PARA GNOMEKAN,  
MAS PARA O MUNDO  
INTEIRO.



EU PRECISAVA CONTAR.  
EU FIZ MUITOS SACRIFÍCIOS  
PARA CHEGAR AQUI. NÃO  
VOU SAIR DE MÃOS  
ABANANDO.

AINDA  
TENHO TANTAS  
DESCOBERTAS A  
FAZER. HÁ TANTA  
COISA QUE EU  
POSSO  
EXPLORAR...



...MAS  
TÃO POUCO  
TEMPO PARA  
ISSO.



NÃO É ASSIM QUE VOCÊ FAZ O PROCEDIMENTO NORMALMENTE.

A OUTRA FORMA LEVA ANOS. TEMO QUE VOCÊ NÃO VÁ DURAR TANTO. ESTA FORMA É INSTANTÂNEA.



PODE LIGAR. POTÊNCIA BAIXA.

FUNCIONA MESMO? JÁ TESTEI NO SEU PRÓPRIO POVO?



NÃO. ELES NÃO FIZERAM POR *MERECER*, COMO VOCÊ.



**AAAAAGGGHHHHHHH!**



LIBERTE-O.



APROXIME-SE, KERVO DE GNOMECAN. SEU REI O AGUARDA.



-BZZZT-  
-BZZZT-  
-BZZZT-



PARECE QUE HOLVE ALGUM DANO.

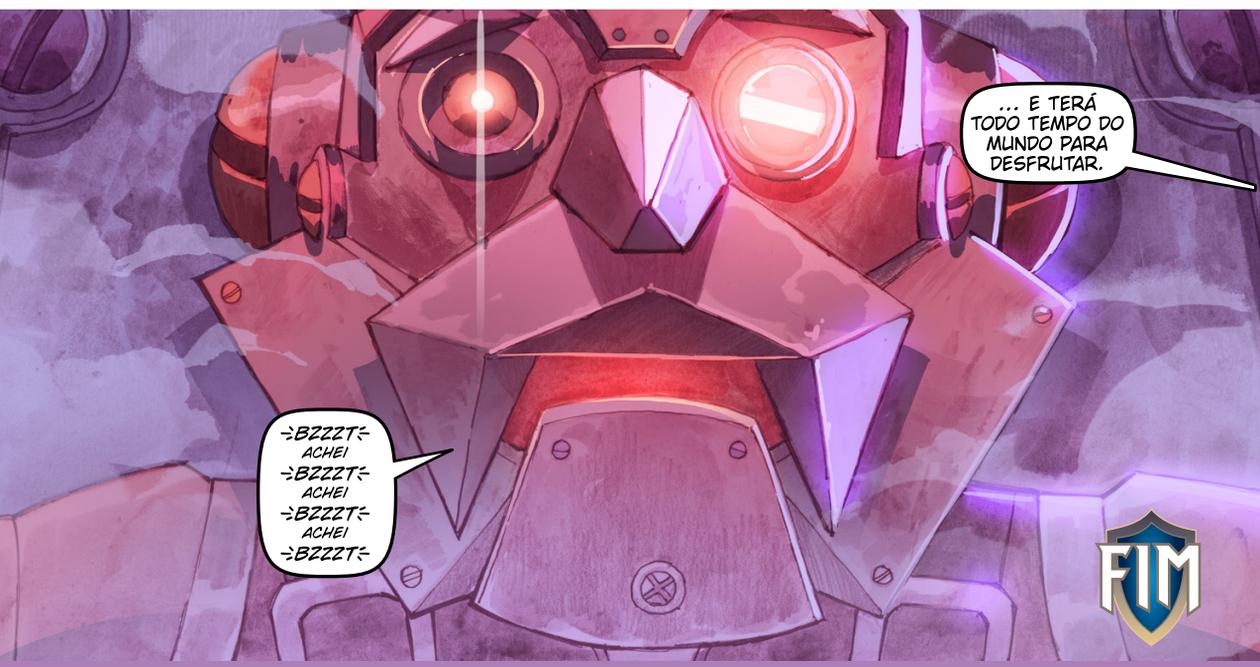
DE FATO. EU QUERO QUE FIQUEM **FUNCIONAIS** QUANDO OS LIBERTAMOS DO FARDO DA CARNE, E NÃO INUTILIZADOS.

EU FAREI OS AJUSTES NECESSÁRIOS.



E QUANTO A ELE?

ELE CONSEGUIU O QUE QUERIA...



... E TERÁ TODO TEMPO DO MUNDO PARA DESFRUTAR.

-BZZZT-  
ACHEI  
-BZZZT-  
ACHEI  
-BZZZT-  
ACHEI  
-BZZZT-

